

SPS-40S

Bestell-Nr. • Order No. 21.0390



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch Stereo-Lautsprecher-Schaltpult

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

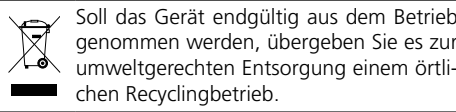
1 Verwendungsmöglichkeiten

An das Lautsprecher-Schaltpult lassen sich bis zu vier Lautsprecherpaare (siehe Abb. 1) anschließen und einzeln oder in jeder gewünschten Kombination einschalten. Es können Lautsprecher mit einer Impedanz von 4–8Ω verwendet werden. Mit dem Schaltpult lässt sich eine Leistung von bis zu 200W schalten.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht fachge-

recht angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



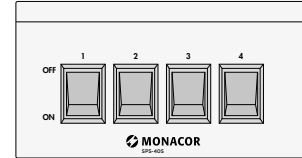
3 Inbetriebnahme

Vorsicht! Niemals 4-Ω-Lautsprecher, auch nicht über das Schaltpult, an einen Verstärker mit einer Ausgangsimpedanz von 8Ω anschließen. Der Verstärker kann beschädigt werden.

- 1) Bis zu vier Lautsprecher-Paare (Impedanz 4–8Ω) an die Klemmen SP1–SP4 anschließen (siehe Abb. 1). Dabei auf die richtige Polung achten, d. h. die gekennzeichnete Ader der Lautsprecherkabel immer mit der entsprechenden roten Klemme verbinden. Außerdem die Stereokanäle nicht vertauschen, d. h. jeweils den linken Kanal immer mit dem entsprechenden Klemmenpaar L+/L– verbinden.

2) Die Signalquelle (Verstärker bzw. Receiver) nur anschließen, wenn diese ausgeschaltet ist! Die Lautsprecherausgänge der Signalquelle über Lautsprecherkabel mit den Klemmen AMP verbinden.

- 3) Alle angeschlossenen Geräte einschalten.
- 4) Mit den Schaltern „1“ bis „4“ alle gewünschten Lautsprecher einschalten (Position ON).



Durch die internen Schutzwiderstände ist immer gewährleistet, dass die Gesamtimpedanz nicht unter 4Ω sinkt.

4 Technische Daten

Schaltleistung: 200W
Abmessungen (B x H x T): . 176 x 50 x 100 mm
Gewicht: 535g

Änderungen vorbehalten.

English Stereo Speaker Switch Box

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

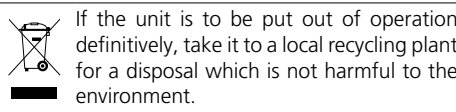
1 Applications

The speaker switch box allows connection of up to four speaker pairs (see fig. 1) which can be switched on individually or in any desired combination. It is possible to use speakers with an impedance of 4–8Ω. The maximum power rating of the switch box is 200W.

2 Important Notes

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage

will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or if it is overloaded.



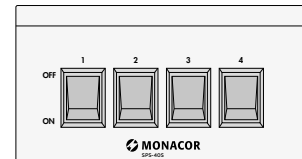
3 Setting into Operation

Caution! Never connect 4Ω speakers, not even via the switch box, to an amplifier with an output impedance of 8Ω. The amplifier may be damaged.

- 1) Connect up to four speaker pairs (impedance 4–8Ω) to the terminals SP1–SP4 (see fig. 1). Observe the correct polarity, i. e. always connect the coded core of the speaker cables to the corresponding red terminal. Furthermore, do not mix up the stereo channels, i. e. always connect the left channel to the corresponding terminal pair L+/L–.
- 2) Only connect the signal source (amplifier or receiver) if it is switched off! Connect the speaker

outputs of the signal source via speaker cables to the terminals AMP.

- 3) Switch on all connected units.
- 4) Switch on all desired speakers with the switches “1” to “4” (position ON).

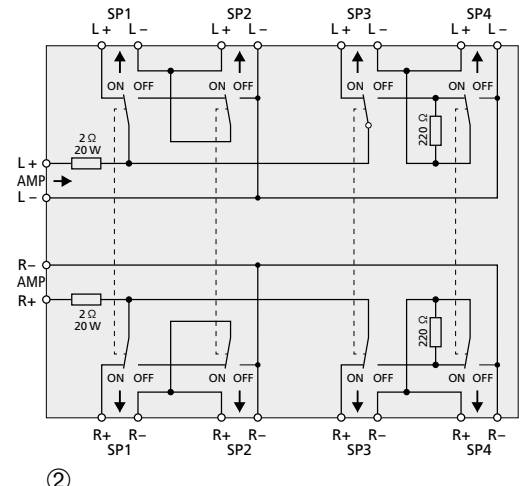
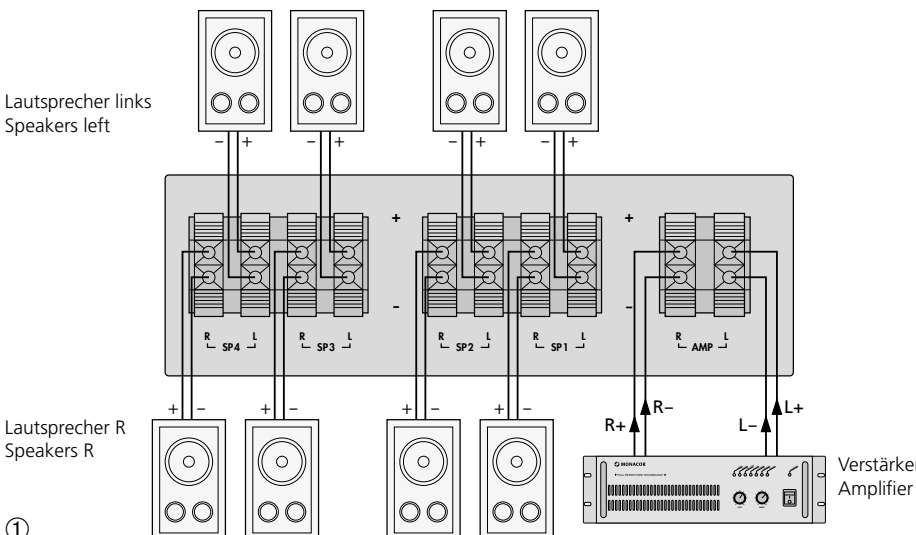


The internal protective resistors make sure that the total impedance will never fall below 4Ω.

4 Specifications

Power rating: 200W
Dimensions (W x H x D): . 176 x 50 x 100 mm
Weight: 535g

Subject to technical modification.



SPS-40S

Référence num. • Codice 21.0390



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Français Pupitre de commutation stéréo pour haut-parleurs

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conserver-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Il est possible de brancher au pupitre de commutation pour haut-parleurs jusqu'à 4 paires de haut-parleurs (voir schéma 1), séparément ou de les commuter dans la combinaison voulue. On peut utiliser des haut-parleurs avec une impédance de 4-8Ω ; avec ce pupitre, on peut commuter une puissance maximale de 200W.

2 Conseils importants d'utilisation

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40°C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dom-

mages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage à proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

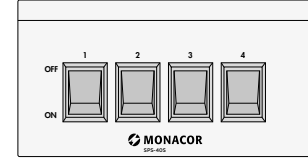
3 Fonctionnement

Attention ! Ne connectez jamais de haut-parleurs 4Ω, même via le pupitre de commutation, à un amplificateur avec une impédance de sortie de 8Ω. L'amplificateur pourrait être endommagé.

- 1) Reliez jusqu'à 4 paires de haut-parleurs (impédance 4-8Ω) aux bornes SP1-SP4 (voir schéma 1). Veillez à respecter la polarité, c'est-à-dire reliez le conducteur repéré du câble haut-parleur toujours à la borne rouge correspondante ; en outre, n'interventez pas les canaux stéréo ; reliez toujours le canal gauche à la paire de bornes L+/L- correspondante.
- 2) Ne connectez la source de signal (amplificateur/

récepteur) que si elle est éteinte. Reliez les sorties haut-parleurs de la source de signal via les câbles haut-parleur aux bornes AMP.

- 3) Allumez tous les appareils reliés.
- 4) Allumez tous les haut-parleurs souhaités avec les interrupteurs «1» à «4» (position ON).



Par les résistances de protection internes, on est assuré que l'impédance totale ne peut pas passer sous 4Ω.

4 Caractéristiques techniques

Puissance de commutation : 200W
Dimensions (l x h x p) :176 x 50 x 100 mm
Poids :535g



Tout droit de modification réservé.

CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

Italiano Quadro di comando per altoparlanti stereo

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il quadro di comando per altoparlanti permette il collegamento di un massimo di 4 coppie di diffusori (vedi fig. 1) e la loro attivazione singola o in ogni combinazione desiderata. Si possono impiegare altoparlanti con impedenza 4-8Ω. La potenza massima del quadro è di 200W.

2 Avvertenze importanti per l'uso

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.

• Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di sovraccarico dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

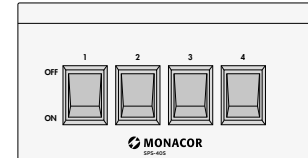
3 Messa in funzione

Attenzione! Non collegare mai altoparlanti a 4Ω (neanche per mezzo del quadro di comando) con un amplificatore con impedenza d'uscita di 8Ω perché ciò può provocare danni all'amplificatore.

- 1) Collegare fino a 4 coppie di diffusori (impedenza 4-8Ω) ai morsetti SP1-SP4 (vedi fig. 1). Osservare la corretta polarità: collegare il conduttore contrassegnato dei cavi sempre con il relativo morsetto rosso. Non scambiare i canali stereo: collegare il canale sinistra sempre con i relativi morsetti L+/L-.

2) Collegare la sorgente dei segnali (amplificatore o receiver) solo se è spenta! Collegare le uscite per altoparlanti della sorgente con i morsetti AMP per mezzo di cavi per altoparlanti.

- 3) Accendere tutti gli apparecchi collegati.
- 4) Con gli interruttori "1" a "4" attivare tutti i diffusori desiderati (posizione ON).



Grazie alle resistenze interne di protezione è garantito che l'impedenza non sia mai inferiore a 4Ω.

4 Dati tecnici

Potenza di commutazione:200W
Dimensioni (l x h x p):176 x 50 x 100 mm
Peso:535g

Con riserva di modifiche tecniche.

